

LA PRESSE



QUÉBEC
L'ART AUX JARDINS
DE MÉTIS
PAGE 2



FRANCE
BONS PLANS À BLOIS
PAGE 3

VOYAGE

ÉTATS-UNIS
DES BIÈRES
À RAPPORTER
PAGE 6



TOURISME AUTOCHTONE

À LA RENCONTRE DES PREMIÈRES NATIONS

D'année en année, un nombre croissant d'Européens traversent l'océan pour venir visiter les communautés des Premières Nations du Québec. Pourquoi ne pas aller nous aussi à la rencontre de nos frères et sœurs? C'est l'occasion de mieux comprendre leur cheminement, de corriger certains préjugés et, surtout, de partager avec eux des moments inoubliables.

UN REPORTAGE DE FABIENNE COUTURIER ET DE FRANÇOIS ROY, EN PAGES 4 ET 5

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Bonne Ta Fête

Les fêtes passent. Les dons restent.

Donnez votre fête en cadeau pour que les enfants atteints d'une maladie dégénérative puissent s'amuser jusqu'au bout de la vie.

mafeteencadeau.com



Le Phare
Enfants et Familles

PHOTOREPORTAGE

L'art au jardin

TEXTE : SOPHIE ALLARD, PHOTOS : MARTIN LEBLANC

Le Festival international de jardins à Grand-Métis propose des créations contemporaines, axées sur le design et l'interactivité. Cette année, à l'occasion de la 17^e édition de l'événement, des concepteurs de 9 pays proposent 27 tableaux dans lesquels on plonge pour mieux s'imprégner du lieu, de l'œuvre. Coup d'œil sur quelques-uns de ces jardins singuliers.



Faire des cercles dans l'eau

Les concepteurs new-yorkais de ce projet (*Making Circles in the Water*) souhaitent relier le site à son contexte. À travers une série de cadres à ouvertures circulaires, « le regard porte vers le point d'intérêt majeur qu'est la beauté du paysage qu'offre le fleuve Saint-Laurent qui plonge dans la mer », indique Diana Balmori, designer et architecte paysagiste de renom. L'installation éphémère, exposée ici depuis 2011, permet une connexion avec le paysage côtier et marin.

Le minuscule en vedette



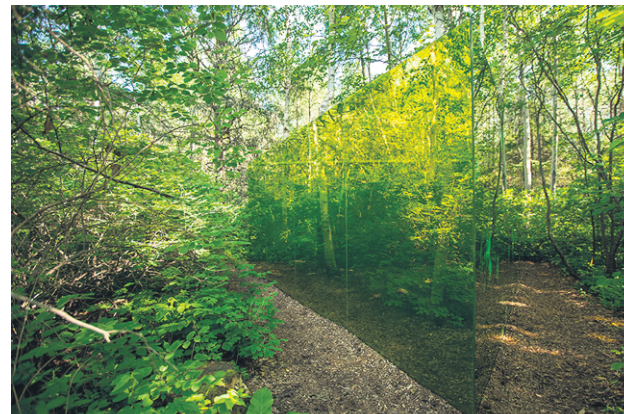
Les minuscules plantes indigènes qui caractérisent le sol des forêts québécoises sont souvent ignorées. La Montréalaise Rosetta Sarah Elkin, qui vit à Amsterdam, a souhaité les mettre en évidence dans son installation *Tiny Taxonomy*. Les plantes sont juchées sur des colonnes, tels des piédestaux. Ces espèces, choisies selon la taille et la floraison, sont exceptionnellement exposées à notre regard. La végétation tout autour est réfléchie, ce qui crée un tableau doux et harmonieux.

Arbres sur rails

Ce jardin, intitulé *Like to Move It*, se veut un clin d'œil de ses concepteurs français aux méthodes utilisées dans les orangeries, où l'on déplace les arbres fruitiers. Ici, des rails sous terre permettent de faire glisser un tilleul, un lilas japonais et un bouleau blanc, modifiant le jardin selon la volonté des visiteurs. On touche, on bouge, on s'amuse, pour le plus grand plaisir des enfants.



Réflexions colorées



L'architecte montréalais Hal Ingberg est connu pour son travail avec le verre coloré. C'est à lui que l'on doit la façade du Palais des congrès à Montréal. Pour les Jardins de Métis, il a créé un jardin énigmatique à l'aide d'un triangle de verre qui réfléchit la verdure et multiplie les niveaux de lecture, selon l'endroit où le visiteur se trouve. Cette œuvre, exposée depuis 2003, est la doyenne du festival.

Le 17^e Festival international de jardins se poursuit jusqu'au dimanche 2 octobre. Il se tient sur un terrain adjacent aux magnifiques jardins historiques des Jardins de Métis, dans le Bas-Saint-Laurent. Pour plus de renseignements : jardinsdemetis.com.



Vacances Sinorama

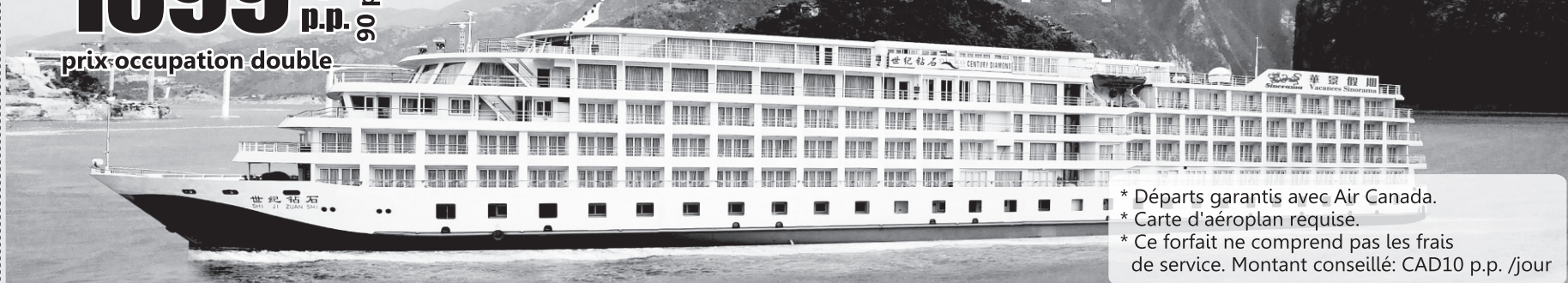
514-866-6888 sinorama.ca

998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 Place d'Armes

1-888-579-5519 514-866-3388 info@vacancesinorama.com08/15/16/23/24 nov.,
01/02/09 dec.1399 \$
p.p. 90 places

prix-occupation double

Chine Essentielle 11 Jours 2016

Visites : Beijing – Wuhan – fleuve Yangtze (3 Gorges) – Chongqing (panda)
– La Grande Muraille (Simatai-Téléphérique inclus)

* Départs garantis avec Air Canada.
* Carte d'aéroplan requise.
* Ce forfait ne comprend pas les frais de service. Montant conseillé: CAD10 p.p. /jour

A la recherche du temps perdu – Chine & Vietnam 14 jours 2017

05/13/21 Mar.

2499 \$
p.p. 30 places

prix occupation double

Visites: Beijing – Wuhan – Jingzhou – fleuve Yangtze (trois gorges) – Chongqing
– Shanghai – Ho Chi Minh Ville – Cuchi – My Tho – Mekong Delta

Prolongation de 3 nuits (Jour 13-17) à Nha Trang ou
Prolongation de 3 nuits (Jour 13-17) au Cambodge +799 \$
+799 \$ prix occupation double

Panorama & fleuve Yangtze (Trois Gorges) 20 Jours 2017

Visites: Beijing – Xi'an – Wuhan – Jingzhou – Fleuve Yangtze (trois gorges) – Chongqing – Suzhou – Shanghai – Guilin – Yangshuo – Guangzhou – Zhongshan – Macao – Hongkong

03/11 mars,
05/13/21/29 nov.3199 \$
p.p. 60 places

prix occupation double

27 mars
04/12/20/28 avril06/14/22/30 mai
07 juin, 25 août
02/10/18/26 sep.
04/12/20/28 oct.3399 \$
p.p. 120 places

prix occupation double

19 mars

3299 \$
p.p. 30 places

prix occupation double

La Chine Impériale & Croisière de luxe (Trois Gorges) 15 Jours 2017

Visites: Beijing – Xi'an – Wuhan – Yangtze River (3 Gorges) – Chongqing – Shanghai

03/11/19 mars,
05/13/21/29 nov.2099 \$
p.p. 90 places

prix occupation double

06/14/22/30 mai
07 juin, 25 août02/10/18/26 sep.
04/12/20/28 oct.2299 \$
p.p. 120 places

prix occupation double

27 mars, 04/12/20/28 avril

2199 \$
p.p. 60 places

prix occupation double

Le Charme de la Chine + Fleuve Yangtze (Trois Gorges) 12 Jours 2017

Visites: Beijing – Chongqing – Fleuve Yangtze (Trois gorges) – Jingzhou – Wuhan – Shanghai

19/27 nov.,
05 déc.1799 \$
p.p. 90 places

prix occupation double

19 mars,
11 nov.2099 \$
p.p. 60 places

prix occupation double

03/11 mars

1999 \$
p.p. 90 places

prix occupation double

27 mars, 04/12/20 avril,
03 nov.2199 \$
p.p. 120 places

prix occupation double

Ces forfaits comprennent: * Billet d'avion international(AC/UA/AA/DL/MU/CA/HU/JL/VN/BR/KE/CX); * Vol intérieur en Asie; * Hôtel 4-5 étoiles; * Tous les transports en autocar et TGV; * Repas indiqués dans le programme; * Services de guides en français; * Frais de service pour les guides locaux, les chauffeurs et la manutention des valises aux hôtels sont inclus; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme sauf indications contraires;

Ces forfaits ne comprennent pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (Prix sujet au changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire du passeport canadien.); * Visa vietnamien: CAD160 p.p. (entrée simple pour le titulaire du passeport canadien); * Visa Cambodgien (à l'arrivée): USD 50 p.p. payable sur place (entrée simple pour le titulaire du passeport canadien) * Assurance voyage.

Vacances Sinorama Inc. se réserve le droit de modifier le transporteur aérien, l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis.

SÉANCE
D'INFORMATION

10:30 am, 11 sep. 2016

*Taxes et FICAV (\$1 par tranche de \$1000) inclus.

Lieu de réunion: 998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518 (La Plaza Swallow) Montréal, Québec, H2Z 9Y9
Réservation obligatoire pour places gratuites, par téléphone 514-566-6888 ou par Courriel.

Prix valide jusqu'au 30 août 2016

BONS PLANS

BLOIS EN FAMILLE

Assis sur les rives droite et gauche de la Loire, Blois est avantagement situé au cœur du Val de Loire, région française inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Avec ses châteaux, vignobles, bâtiments historiques et paysages de carte postale, la jolie ville charmera petits et grands.



CATHERINE SCHLAGER
BLOIS

POUR ÉPATER LES ENFANTS

La Maison de la magie

À quelques pas du Château royal, la Maison de la magie fascine les passants grâce à son dragon à six têtes surgissant des fenêtres toutes les 30 minutes. Ouvert depuis 1998 afin d'honorer la mémoire du magicien Robert Houdin, originaire de Blois, le lieu est riche en découvertes. Dans la Salle des illusions, miroirs déformants, jeux de perspectives et trompe-l'œil déjouent le regard pendant qu'un magicien y va de quelques tours. Dans une autre pièce consacrée à l'Hallucinoscope, le visiteur met à l'épreuve sa perception visuelle avec un casque muni d'un miroir. Enfin, au sous-sol, une exposition sur l'histoire de la magie ainsi qu'un spectacle d'une trentaine de minutes, *Un toit pour deux*, concluent la visite en beauté.

1, place du Château, Blois
maisondelamagie.fr

POUR GOÛTER LES SAVEURS BLÉSOISES

Le marché de la place Louis XII

Chaque samedi, plusieurs marchés accueillent les Blésois venus chercher fruits et légumes frais, œufs du jour, charcuteries et fromages. Celui de la place Louis XII regroupe quelque 120 commerçants; c'est dire que l'on s'y presse. Après le marché, pourquoi ne pas faire une halte au restaurant Les Arcades, situé au cœur de l'action? On y sert une honnête cuisine française bien goûteuse sur la confortable et très estivale terrasse où trônent chaises en osier et palmiers. Les petits sont reçus comme des rois avec le menu pour enfants. Les parents y ont dégusté un succulent filet de bœuf sauce crème de foie gras avec gratin dauphinois, asperges de saison et tomate provençale ainsi qu'un décadent burger.

Les Arcades: 10, place Louis XII, Blois
Retrouvez aussi Les Arcades sur Facebook

Marché de la place Louis XII: les mardis, jeudis et samedis de 7h à 12h30

VISITER L'UN DES PLUS BEAUX CHÂTEAUX

Le château de Chambord

Blois a bien sûr son propre château, en plein cœur de la ville. Joli, certes,

mais pas aussi spectaculaire que celui de Chambord, situé au nord-est, à seulement 20 minutes de route. Construit à partir de 1516 sous le règne de François I^{er}, il demeure une ode à la démesure avec ses 426 pièces, 282 cheminées et 77 escaliers! Il est agréable de déambuler dans cette succession de pièces richement aménagées où lustres de cristal, fauteuils de brocart et tableaux anciens meublent le décor. S'il reste un peu de temps, les enfants et leurs parents raffoleront du spectacle de chevaux et rapaces intitulé *François I^{er} le roi-chevalier*. Batailles de chevaliers, cascades, démonstrations de fauves en vol sont notamment au programme.

Château de Chambord: chambord.org

UNE VISITE GUIDÉE MÉMORABLE

Une balade en calèche

À la vue de ces jolies calèches antiques déambulant dans les rues de Blois, les enfants n'auront qu'une envie: y monter! L'entreprise Les Attelages du château offre différents forfaits (25, 45 ou 75 minutes) accompagnés à la fin, si tel est notre désir, d'une dégustation de vin et de produits du terroir. Le guide-cocher, habillé d'un costume d'époque, mène ses bêtes avec adresse, tout en commentant le parcours qui va des abords du fleuve, dans le quartier historique de Blois, au centre-ville ainsi que dans les fossés du château. Une balade de 25 minutes à 7 euros? Une vraie aubaine! Les billets sont en vente à l'Office du tourisme au 22, place du Château. Les départs s'effectuent devant le château.

6, place du Château, Blois
attelagesdeblois.com

POUR RETOMBER EN ENFANCE

Le ZooParc de Beauval

Classé parmi les 10 plus beaux zoos dans le monde selon TripAdvisor, le ZooParc de Beauval mérite le détour. À 45 minutes au sud de Blois, vous découvrirez 8000 animaux de 600 espèces dans un environnement particulièrement bien aménagé. Contrairement à d'autres zoos, il est assez facile pour le visiteur de suivre le trajet proposé sans devoir revenir sur ses pas pour admirer un animal manqué. Petits et grands s'extasieront devant le couple de pandas géants, les koalas dormant dans les arbres, les hippopotames qui nagent sous l'eau, la plaine des éléphants ainsi que l'agilité des otaries lors du spectacle les mettant en vedette.

Saint-Aignan-sur-Cher, zoobeaupal.com



PHOTO FOURNIE PAR LE CHÂTEAU ROYAL DE BLOIS

L'entreprise Les Attelages du château offre plusieurs balades en calèche antique dans les rues de Blois.

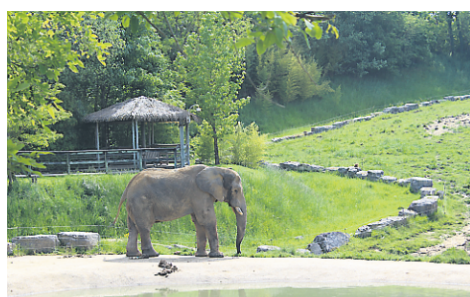


PHOTO CATHERINE SCHLAGER, LA PRESSE

Classé parmi les 10 plus beaux zoos dans le monde selon TripAdvisor, le ZooParc de Beauval est situé à 45 minutes au sud de Blois. La plaine des éléphants fascine les visiteurs.



PHOTO CATHERINE SCHLAGER, LA PRESSE

Le restaurant Les Arcades, situé place Louis XII, propose une cuisine française bien goûteuse et une terrasse confortable à souhait.



PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

Construit à partir de 1516 sous le règne de François I^{er}, le château de Chambord demeure une ode à la démesure.

RÉSIDENTS CANADIENS

Économisez 25 % sur les croisières Disney en octobre à partir de la ville de New York.



RÉSIDENTS CANADIENS

Économisez 25%

sur les tarifs en vigueur des cabines Verandah et Oceanview à bord de certaines croisières Disney Magic de 7 ou 8 nuits à partir de la ville de New York City.

Utilisez le code de réservation CAN.

Offre valide pour les croisières du 7/10, 15/10, 22/10 et 29/10. Les taxes, les frais et les dépenses portuaires de environ 183 \$US ne sont pas compris.

Partez en croisière à thématique de l'Halloween aux Bahamas à bord du **Disney Magic** grâce à cette offre spéciale! Toutes les croisières comprennent Halloween on the High Seas, un arrêt à Castaway Cay, et un jour au Walt Disney World Resort, avec billet Parc Hopper et transport inclus!

Tout ce dont vous avez besoin pour vivre des vacances à la fois relaxantes et amusantes en famille est à portée de main. Des divertissements haut de gamme, des activités sans cesse, des aires de piscine à thématiques, une variété d'options de restaurants, des arrêts inoubliables à des îles tropicales, et plus encore!



Cette offre s'applique aux catégories 4A-9D. L'offre exclut les suites et les catégories avec restrictions (VGT, OGT et IGT). Aucun changement de nom n'est permis. Le nombre de cabines allouées à cette offre est limité. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre ou à aucun autre rabais. Une preuve de résidence au Canada sera exigée au moment de l'inscription. Les pourboires et les dépenses portuaires ne sont pas inclus. Valable pour les réservations nouvelles et actuelles. Tarifs en dollars américains. Rabais sur les tarifs en vigueur tels que mentionnés au disneycruise.com. Offre sous réserve des modalités et conditions de la Disney Cruise Line. ©Disney Immatriculation du navire: Les Bahamas



Voyages
ÇA VOUS AVANTAGE

Rencontrez un conseiller en voyages
1 844 VOYAGEZ
Nous sommes spécialisés en vacances Disney!
caaquebec.com/voyages



Certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

CELEBRITOURS 450 672-6000 / 1 877 672-6001
www.celebritours.com

1 Semaine GRATUITE NOVEMBRE 2016**

ESPAGNE - Long Séjour Costa Del Sol 29 jrs / 27 nts / 47 repas 10 et 17 novembre	2599\$*	CROATIE - Long Séjour Split/Dubrovnik 25 jrs / 23 nts / 37 repas 27 octobre	2699\$*
PORTUGAL - Long Séjour Algarve 26 jrs / 24 nts / 38 repas 4 novembre	2499\$*	MAROC - Long Séjour Agadir 29 jrs / 27 nts / 47 repas 18 novembre	1899\$*
ITALIE - Long Séjour Sorrente 25 jrs / 23 nts / 36 repas 29 octobre	2699\$*	TUNISIE - Long Séjour Port El Kantaoui 29 jrs / 27 nts / 47 repas 2 et 16 novembre	1499\$*
ITALIE - Long Séjour Toscane 25 jrs / 23 nts / 36 repas 29 octobre	2799\$*	THAÏLANDE - Long Séjour à Phuket 22 jrs / 18 nts / 25 repas 6 et 20 novembre	2699\$*
SICILE/MALTE - Long Séjour 25 jrs / 23 nts / 36 repas 2 novembre	2999\$*		

Circuits

MAROC - Villes impériales 15 jrs / 13 nts / 26 repas 21 octobre	2099\$*	ITALIE - Venise à Sorrente 15 jrs / 13 nts / 21 repas 7 octobre	3099\$*
PORTUGAL - Splendeurs du Portugal 15 jrs / 13 nts / 23 repas 9 octobre	2699\$*	CROATIE - Croatie romantique 15 jrs / 13 nts / 26 repas 16 octobre	3299\$*

Croisières

ESPAGNE - Merveilles d'Espagne 15 jrs / 13 nts / 23 repas 24 septembre et 8 octobre	2999\$*	CROISIÈRE + Séjour à Venise 13 jrs / 11 nts / 23 repas Bari / Corfou / Santorin / Athènes / Dubrovnik / Venise	2 199\$* + 799\$*
THAÏLANDE CIRCUIT LÉGENDAIRE + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 27 repas 23 octobre	3799\$*	CROISIÈRE + Séjour à Barcelone 13 jrs / 11 nts / 24 repas Palma de Majorque / Rome / La Spezia / Savona / Marseille	2 299\$* + 699\$*
CIRCUIT VIETNAM + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 31 repas 16 octobre	3799\$*	SUPPLÉMENT Séjour Costa Del Sol CROISIÈRE 1001 NUITS 10 jrs / 7 nts / 20 repas Dubai / Muscat / Khasab / Abu Dhabi	2 199\$* 26 janvier

**Semaine additionnelle gratuite en petit-déjeuner. *Prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valables si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 3 au 10 août 2016, sous réserve de disponibilité. Conditions générales/détails: brochure 2015-2016 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00 \$ / 1000 \$.

Permis du Québec

VOYAGE QUÉBEC



DEUX JOURS CHEZ LES ATTIKAMEKS



Les Attikameks de Manawan proposent un séjour en forêt dans une île loin de tout, en pleine nature. Nous l'avons essayé. Récit.



TEXTES
FABIENNE
COUTURIER



PHOTOS
FRANÇOIS
ROY

MANAWAN

Un soleil joyeux miroite sur le lac Métabeskéga, au bord duquel s'étend le petit village de Manawan. Des grappes d'enfants aux cheveux de jais, dans l'eau jusqu'au cou, rient et s'interpellent en attikamek. Quel doux son que celui de cette langue qui roucoule et cascade comme le chant d'une grive!

Devant l'église, les hors-bords sont prêts à emmener notre petit groupe dans l'île Matakan, à 22 km du village de Manawan. Une famille venue de Suisse – Philippe, Danielle et leurs deux filles, Lilou et Noémie – embarque avec Carlo, le guide en chef. Nous montons dans la seconde embarcation avec un autre guide, Jean-François. Il y a également Sunshine, qui vit à Québec et qui se joint à nous comme auxiliaire bénévole, et Brian, vieille âme de 11 ans qui rêve de devenir guide lui aussi.

Il faudra une bonne demi-heure de bateau pour se rendre à Matakan, à travers un labyrinthe de petites îles, de

peninsules rocheuses couvertes de hauts thuyas, de bouleaux et d'épinettes noires. Ici et là, un chalet se révèle derrière les arbres, avec un bout de quai, une chaloupe endormie, une corde de bois. Jean-François nous signale un pygargue qui plane en douceur au-dessus du lac indigo...

L'île se déploie enfin devant nous. Trois tipis y élèvent leurs cônes blancs. C'est là que nous dormirons. Il y a aussi trois ou quatre tentes de prospecteur un peu décaïées, où logent les employés. Le bloc sanitaire, impeccable, avec toilettes à compost et douches, se trouve un peu plus loin.

Carlo nous assigne nos tipis, dont le sol est abondamment garni de sapinage et où règne une fraîcheur parfumée, doux présage de la nuit à venir. Mais, pour l'heure, nous irons poser les filets de pêche, geste millénaire qui ne s'est jamais perdu chez les Attikameks de Manawan.

Ce soir, tandis que le ciel se teinte d'or et de rose, et que les grives entament

leur sérénade, nous en tendrons trois, longs d'une quinzaine de mètres, en des endroits dont les Attikameks se transmettent le secret de génération en génération.

Le retour au camp se fait à la nuit tombée, dans l'air chargé du parfum des résineux, sous un ciel violet piqueté d'étoiles. À table, le plat de viande d'original que Daveen, l'un des guides, avait mis à mijoter avant de partir rempli de bonheur les ventres affamés.

Après, autour du feu où l'on ne veillera pas bien tard (il y a les filets à relever demain matin!), on essaie d'intégrer un peu de vocabulaire attikamek, cette langue de la famille algonquienne (comme le cri, l'algonquin et l'innu) qui nous a donné tant de mots usuels et de noms de lieux.

Au matin, après une nuit peuplée de songes (et de maringouins), un copieux déjeuner de crêpes arrosées de sirop d'érable nous attend.

Enfin, tout le monde s'embarque: il est temps d'aller voir ce que mère Terre

- 1 La préparation des poissons est un art que les Attikameks de Manawan maîtrisent à la perfection.
- 2 En direction d'un site de pêche secret pour tendre les filets.
- 3 Daveen montre fièrement sa prise, un brochet de 35 pouces.
- 4 Paisible fin de journée dans l'île Matakan.
- 5 La peau d'un huard pris accidentellement servira à la confection d'un coussin.
- 6 Manawan, point de départ de l'aventure, est situé sur les rives du lac Métabeskéga.
- 7 Le sol des tipis est abondamment garni de sapinage au frais parfum.
- 8 Randonnée guidée d'interprétation dans l'île.
- 9 Brian, 11 ans, s'est joint au groupe. Il rêve de devenir guide lui aussi.

À quoi s'attendre

COMBIEN?

Le forfait Matakan, à 400 \$ par personne, comprend deux nuits en tipi, cinq repas, le transport jusqu'à l'île, les guides et les millions d'étoiles dans le ciel.

DORMIR DANS UN TIPI

Les tipis sont vastes, propres et tapissés de sapinage frais. Des matelas de sol de bonne qualité sont fournis, et l'on peut louer des sacs de couchage au besoin. Il n'y a pas d'oreillers. Notre tipi n'était pas pourvu de moustiquaires, ce qui peut constituer une gêne pour les personnes sensibles.

LES REPAS

Les repas sont copieux et servis à la bonne franquette. On peut déplorer un certain manque de raffinement dans la préparation, de fini dans le service.

DES LACUNES

Il faut garder à l'esprit qu'on se trouve dans un campement rustique, pas dans un Club Med. On aurait tout de même aimé que la table extérieure soit rincée après l'éviscération des prises, histoire de ne pas attirer les mouches. Ou que la chaloupe soit lavée du sang des poissons après la pêche, de sorte que nous n'ayons pas à poser nos bagages, le lendemain, dans ce jus peu ragoûtant.

POUR QUI?

Matakan ne conviendra pas aux personnes douillettes ou à tendance princesse ni à celles qui s'attendent à des repas gastronomiques. Les amateurs de nature, de nouvelles expériences, de rencontres enrichissantes, eux, seront comblés.



Manawan, entre espoir et fierté

FABIENNE COUTURIER

À environ 90 km au nord de Saint-Michel-des-Saints, au bout d'une route de «gravelle» que les camions de pitoune dévalent à tombeau ouvert en soulevant des nuages de poussière blanche, le village attikamek de Manawan étale ses rues propres au bord du grand lac Métabeskéga.

Une humble chapelle de bois peinte en jaune tendre, une radio communautaire, une petite épicerie, deux écoles (primaire et secondaire), un bureau de poste qui abrite aussi le bureau du tourisme, des maisons bien tenues... On le voit tout de suite, la communauté attikamek de Manawan va plutôt bien. Oh, il reste encore des plaies intérieures à panser, des cassures de l'âme à réparer. Ici comme ailleurs, la Loi sur les Indiens et les tristement fameux pensionnats «autochtones», entre autres choses, ont laissé des traces indélébiles... et en ont effacé d'autres qu'on aurait voulu garder.

Mais le simple fait que la langue attikamek soit toujours bien vivante, parlée tant par les tout-petits que par les anciens dans ce village pourtant pas si éloigné des villes, procure à tous un supplément d'espoir et de fierté.

La communauté déploie en outre de remarquables efforts pour se structurer, construire une économie viable, valoriser et transmettre ses traditions.

C'est un peu dans cette optique que le conseil de bande a commandé, en 1998, une étude sur la valorisation du lac Kempt. Il y a huit ans, la communauté a donc mis sur pied le site Matakan (prononcé «Madagane», le mot signifie «lieu où l'on s'installe») afin d'y emmener les touristes désireux de faire l'expérience d'un séjour en territoire attikamek. La communauté de Manawan possède également un petit hôtel de 10 chambres et offre divers forfaits (pêche, ateliers d'artisanat, soirées de contes et légendes, etc.) qui, tous, permettent de mieux connaître les Attikameks. Et, vrai de vrai, on ne peut que tomber sous le charme: leur accueil chaleureux, leur générosité, leur humour inimitable, la simplicité et la douceur avec lesquelles ils abordent toute chose sont autant de leçons de vie.

Info : voyageamerindiens.com



Des rendez-vous pour aller à la rencontre des autochtones aujourd'hui dans *La Presse+*

(ou frère Lac?) a déposé dans nos rets. C'est Sunshine qui tire sur le long filin. Quand il se met à compter les prises, Daveen l'interrompt doucement: «Ne les compte pas, ça porte malheur.»

Et de fait: à travers les perchaudes, les dorés, les corégonés et les brochets, un pauvre huard s'est empêtré dans les mailles et s'est noyé. Il gît maintenant sur la pile de poissons, et Sunshine caresse du bout du doigt sa belle tête noire qui penche mollement. Nous avons le cœur serré, mais Daveen prend la chose avec philosophie: «Il ne sera pas mort pour rien, nous allons garder son plumage et donner la carcasse à l'ours.»

Le filet suivant offre une consolation: deux énormes brochets longs de 33 et 35 pouces enrichissent la récolte. Le tout sera tantôt dépecé d'une main experte par Carlo, qui prélèvera les filets et les joues. Les corégonés, une fois éviscérés, seront quant à eux enfilés sur un bâton et fumés entiers, comme le veut la tradition. Les occasionnelles carpes, elles, sont données aux chiens, pour les rendre plus forts, explique Daveen. Enfin, tout ce que nous ne consommerons pas sur place sera distribué parmi les membres de la communauté.

Le dîner promet donc d'être délicieux, mais pas question d'y servir du brochet: il aurait des vertus soporifiques qui le rendent plus approprié au repas du soir. Quant à son foie, séché et réduit en

poudre, il est réputé excellent pour traiter les affections... du foie! Le reste des viscères sera déposé dans le bois pour le bonheur de l'ours (ou son malheur, puisqu'on a bien l'intention de le chasser quand il sera bien gras!).

Après, Carlo nous enseigne comment préparer la banique, ce pain traditionnel que l'on cuit à la poêle, au four ou sur la braise, enroulé autour d'un bâton. On peut même faire frire la pâte, qui donne alors de succulents beignets, comme on le verra le lendemain matin.

Mais là, c'est l'heure du souper. Carlo nous a préparé son «spécial du camp», un excellent ragoût de brochet doucement mijoté avec des poivrons, des champignons, des oignons et du bacon, servi sur du riz.

Plus tard, Daveen a doucement réchauffé son tambour au-dessus du feu et interprété trois chants traditionnels, de ces chants qui sont plutôt des incantations venues du fond des âges. Soit dit en passant, le groupe de Daveen, les Black Bear Singers, a gagné cette année le Juno du meilleur album de musique autochtone.

Au matin, après une autre nuit sous le tipi, les Suisses comptaient leurs piqûres de maringouin. Ils se disaient tout de même heureux de leur expérience.

Et puis, il a bien fallu partir, quitter l'île, retraverser ces paysages infinis où l'aigle patrouillait toujours et regagner la ville, qu'on avait presque oubliée.



Le Spécialiste de Cuba

ESCAPADES DE SEPTEMBRE À PETITS PRIX!

<p>SANTA LUCIA Brisas Santa Lucia</p> <p>1^{er}, 8 et 15 sept 1 semaine</p> <p>4★</p> <p>688\$</p>	<p>CAYO COCO Colonial Cayo Coco</p> <p>9 et 16 sept 1 semaine</p> <p>4★</p> <p>698\$</p>	<p>HOLGUIN Brisas Guardalavaca</p> <p>11 et 18 sept 1 semaine</p> <p>4★</p> <p>748\$</p>
---	---	---

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana pour 1 semaine, en vigueur le 05/03/2016. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 1,00\$ par 1 000\$. Permis du Québec. Places limitées.

VOYAGE ÉTATS-UNIS



Un séjour de 48 h sur le sol américain vous permet de ramener 8,5 L de bière, soit environ 24 petites canettes ou bouteilles

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Faire le plein de bières à rapporter

Avec l'explosion de la scène brassicole vermontoise, de plus en plus de Québécois traversent la frontière afin de visiter les microbrasseries du Vermont et des États voisins. Ou profitent d'une escale pour faire le plein de bons brassins. Que devraient-ils rapporter? Quels magasins visiter?

CATHERINE SCHLAGER

Depuis quelques années, le Vermont fait craquer les amateurs de bière. La folie a débuté en 2011 quand The Alchemist a ouvert une brasserie industrielle lui permettant de distribuer sa fameuse Heady Topper. Et a pris des proportions démesurées en 2013 lorsque Hill Farmstead Brewery a été proclamée meilleure brasserie au monde par le site RateBeer. Le clou fatal a été enfoncé en 2014 quand Lawson's Finest Liquids a commercialisé à

son tour sa populaire Sip of Sunshine.

Désormais, les files d'attente font partie du paysage vermontois. Chez Hill Farmstead, les choses se sont grandement améliorées depuis l'ouverture d'un salon de dégustation il y a quelques mois. On peut boire une pinte en attendant le remplissage de son growler. D'ailleurs, le Vermont recèle de bons endroits pour faire remplir ces fameux cruchons tels que Fiddlehead Brewing Company, Lost Nation Brewing, Zero Gravity Craft Brewery et Burlington Beer Company.

Pour dénicher les populaires Heady Topper et Sip of Sunshine, il faut se rendre chez les détaillants autorisés qui relâchent ces deux produits lors de journées préétablies. Par exemple, chaque samedi matin à 10h, le Beverage Warehouse de Winooski les met toutes deux en vente. Il faut arriver avant 10h, faire le pied de grue (au moins 100 personnes lors de notre passage) pendant que le personnel compte le nombre de personnes présentes et répartit les stocks. À 10h30, tout s'est déjà envolé. À noter: The Alchemist vient d'ouvrir une nouvelle brasserie à Stowe afin d'y vendre ses brassins.

De la bière, monsieur le douanier!

Après avoir fait tous ces achats, il faudra ensuite montrer patte blanche à la douane. Saviez-vous qu'un séjour de

48 heures sur le sol américain vous permet de rapporter 8,5 L de bière, soit environ 24 petites canettes ou bouteilles? Au-delà de ces quantités, les droits et taxes seront calculés sur l'excédent selon la valeur des marchandises et les quantités rapportées. Attention: les frais peuvent grimper rapidement. Les douaniers commencent en effet à connaître l'engouement des Québécois pour les bières vermontoises. « Je me suis déjà fait accueillir par le douanier canadien avec un: "Bonjour! On dirait trois gars qui reviennent de chez M. Hill [Hill Farmstead Brewery]" », raconte Julien Huxley, fervent amateur de bière qui magasine au moins une fois par mois au Vermont.

Morale de l'histoire: les douaniers sont bien informés. N'essayez donc pas de les bernier!

QUELQUES BIÈRES À METTRE DANS LE COFFRE

The Alchemist Vermont Heady Topper, 8%
Considérée par plusieurs comme la meilleure double IPA au monde.

Lawson's Finest Liquids Vermont Sip of Sunshine, 8%
La petite sœur de la Heady Topper. Tout aussi aromatique, mais un peu moins amère.

Allagash Brewing Company Maine White, 5,1%
Un nez dominé par la coriandre et une bouche où agrumes et blé se marient à merveille.

Brewery Ommegang New York Hennepin, 7,7%
Une saison plus alcoolisée et plus houblonnée que la moyenne avec une effervescence vive et des arômes épicés.

Jolly Pumpkin Artisan Ales Michigan Oro de Calabaza, 8%
Cette bière d'influence belge vieillie en barils de chêne a un caractère résolument tannique. Ses arômes fruités et sa finale houblonnée séduiront le dégustateur.

Prairie Artisan Ales Oklahoma Prairie Hop, 8%
Cette saison houblonnée a tout pour plaire avec ses arômes d'orange, son amertume douce et sa texture tout en finesse. Bien sèche et rafraîchissante.

Great Divide Brewing Co. Colorado Yeti, 9,5%
Un stout impérial noir comme l'encre mettant en vedette des notes rôties, chocolatées et caramélisées et une puissante finale amère.

Upright Brewing Oregon Seven, 8%
Une jolie saison jaune clair à la mousse abondante, aux parfums de tangerine et d'épices et aux saveurs fruitées avec un caractère plutôt alcoolisé bien camouflé.

Stone Brewing Co. Californie IPA, 6,9%
De couleur abricot, elle dévoile de puissants arômes et saveurs d'agrumes et de houblons résineux.

QUELQUES MAGASINS INCONTOURNABLES

VERMONT

Beverage Warehouse

À quelques minutes de Burlington. Plus de 1000 bières, majoritairement américaines. On peut également y faire remplir son growler de bière en fût (six choix). Distribution de Heady Topper (mercredi, jeudi et samedi) et de Sip of Sunshine (vendredi et samedi).

1 East Street,
Winooski, 05404
beveragewarehousevt.com

VERMONT

Craft Beer Cellar

Waterbury, Mecque des amateurs de bière, a sa succursale de la chaîne Craft Beer Cellar. Le choix est ardu parmi les quelque 600 variétés, dont les Heady Topper (mercredi) et Sip of Sunshine (mardi). N'oubliez pas votre growler: le magasin offre huit fûts.

3 Elm Street,
Waterbury, 05676
craftbeercellar.com/waterbury

MASSACHUSETTS

Julio's Liquors

Près de Boston, ce commerce offre un excellent choix de brassins des quatre coins du monde, avec une majorité d'américaines. On y trouve des bières plus difficiles à dénicher sur la côte Est comme les Cascade, Boulevard et Lost Abbey.

140 Turnpike Road,
Westborough, 01581
juliosliquors.com

NEW YORK

Half Time

Half Time, c'est un véritable temple de la bière (2000 variétés). En plus des nombreuses offrandes américaines, on y trouve des bouteilles en provenance de 65 pays. Douze bières sur les pompes pour remplir vos growlers.

2290 South Road,
Poughkeepsie, 12601
halftimebeverage.com

Voyages Circuit Oriental
620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7
514-861-8899, 1-877-261-8899 info@circuitoriental.ca
http://www.circuitoriental.ca

Myanmar authentique 20 jours
Vol CA ou KE, Hôtel 4/3 *: 44 repas; 5 690\$
2017: 22 jan, 5890\$; 12 fév, 5990\$; 5 mar, 5890\$;
10 sep, 5690\$; 8/22 oct, 5890\$; 12 nov, 5990\$;

Inde du Nord, Rajasthan 18 jours
Vol AC, Hôtel 5/4 *: 45 repas; 3 890\$
2017: 30 jan, 3890\$; 27 fév, 3990\$;

Panorama du Vietnam 21 jours
Vol AC ou CA; Hôtel 5/4 *: 48 repas; 4 590\$
2016: 19 oct, 4590\$; 9 nov, 4690\$; 16 nov, 4790\$;
2017: 18 jan, 15 fév, 1 mar, 4690\$; 15 mar, 4590\$;

Meilleur de la Chine 21 jours
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 *: 48 repas; 4 990\$
2017: 17 avr, 4990\$; 15 mai, 4990\$;
10 juil, 5290\$; 18 sep, 5090\$; 16 oct, 5090\$;

Japon splendide 18 jours
Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 *: 44 repas; 8 790\$
2017: 19 mar, 8790\$; 2 avr, 7 mai, 8 oct, 8890\$;

Grand tour de la Thaïlande 22 jours
Vol CA, Hôtel 5/4 *: 49 repas; 4 490\$
2017: 24 jan, 4490\$; 7/21 fév, 4690\$; 7 mar, 4590\$;

Présentations à Montréal
(à notre bureau) SVP, réservez à l'avance
20 août, samedi
10:30 Nord de la Chine 21 jours
10:30 Vietnam et Cambodge
14:00 Inde du Nord, Népal
14:00 Myanmar 15 / 18 / 20 jours

27 août, samedi
10:30 Japon 14 / 18 / 22 jours
10:30 Inde du Sud, Sri Lanka
14:00 Java et Bali
14:00 Vietnam et Cambodge

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pension complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 15 août 2016.

clubvoyages Dumoulin

HOTELS À PRIX IMBATTABLES

LA CÔTE EST AMÉRICAINNE
CCL Sunshine / 7 jours
Départs: 3, 10, 17, 24 septembre
999\$ croisière seule

LES BERMUDES DE NEW YORK
NCL Breakaway / 7 jours
Départs: 3, 11, 18, 25 sept. & 2 oct.
1199\$ croisière seule

L'EST DES CARAÏBES
CCL Glory / 7 jours
Départs: 24 sept., 01, 08, 15 & 22 oct.
1399\$ vol inclus

LA CÔTE OUEST AMÉRICAINNE
Explorer of the Seas / 7 jours
Départs: 16, 23 & 30 septembre
1599\$ vol inclus

LE JAPON DE SHANGHAI
Celebrity Millennium / 8 jours
Départs: 29 septembre & 09 octobre
1599\$ vol inclus + mult à Incheon

L'ADRIATIQUE DE VENISE
Vision of the Seas / 7 jours
Départs: 29 oct., 5, 12 & 19 nov.
1699\$ vol inclus

VOS VACANCES COMMENCENT ICI! 514 338-1160
www.FACEBOOK.COM / VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160
www.voyagesdumoulin.com *OUVERT LE DIMANCHE

Les prix sont à partir de, par personne en occupation double, pour des cabines de catégorie inférieure et valident pour toute nouvelle réservation faite le samedi 6 août 2016. Ils incluent les taxes (PSP/IVQ). Les vols sont avec Air Transat, Air Canada, Air France, American Airlines ou autres. Les itinéraires peuvent varier et les prix peuvent augmenter advenant l'ajout d'une surcharge de carburant ou l'augmentation du taux de change. Les prix excluent les transferts, la contribution au FICAV de 15 par franchise de 1000\$ et le VDUAUM de 10\$ par personne.



L'exposition *Les mondes de la nuit* aborde de manière ludique différents thèmes scientifiques comme le sommeil, les animaux nocturnes et la nuit polaire.



PHOTOS ANDRÉ LAROCHE, COLLABORATION SPÉCIALE

La mine désaffectée Capelton, près de Sherbrooke, compte près de 60 km de tunnels.

SORTIR EN FAMILLE EN ESTRIE

Visiter la noirceur

La noirceur vous angoisse? La nuit vous effraie et l'obscurité souterraine vous glace le sang? Chassez vos peurs! Voici deux activités dont vous ressortirez les yeux brillants!

ANDRÉ LAROCHE
COLLABORATION SPÉCIALE
SHERBROOKE

**EXPOSITION
LES MONDES DE LA NUIT**

Pourquoi dit-on que la nuit, tous les chats sont gris?

Pourquoi les bruits deviennent-ils si inquiétants dans notre sommeil?

Pourquoi des animaux préfèrent-ils vivre la nuit? Comment réussissent-ils à se diriger et à chasser?

Toutes ces questions ont leur réponse à l'exposition *Les mondes de la nuit* au Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke, reconnu depuis longtemps pour les qualités ludiques de ses expositions originales. Quoi de mieux, par exemple, qu'un lit dans l'obscurité pour initier les enfants à cet univers rempli de bruits bizarres, d'ombres menaçantes (une chaussette éclairée sous le lit prend une forme monstrueuse) et d'étrangers dans le placard (osez ouvrir la porte, juste pour voir).

Cette chambre d'enfant, pleine d'explications scientifiques amusantes, est le point de départ d'un voyage dans la nuit. La douzaine d'autres stations, à parcourir sans ordre prescrit, présentent les phénomènes de la bioluminescence, la nuit polaire, la pollution lumineuse ou encore les sens surdéveloppés des animaux.

Saviez-vous qu'un œil de calmar colossal est aussi gros qu'un

cantaloup? Qu'un éléphant perçoit des sons dans un rayon de 2 km? Qu'un raton laveur ne mouille pas ses aliments pour les nettoyer, mais pour mieux les ressentir au toucher?

Les panneaux explicatifs se limitent à quelques phrases. Juste assez pour satisfaire l'appétit scientifique des plus vieux, ou lancer une discussion entre les grands-parents remplis de souvenirs et leurs petits-enfants admiratifs. Comme le fait toujours le musée sherbrookoise, des espaces de jeux sont aménagés pour les tout-petits tout au long de l'exposition. Ici, un matelas sur le sol et des peluches d'animaux; là, une tente pour s'imaginer la nuit dans la forêt. Mais ces espaces ne sont pas seulement utilisés par les enfants. Un homme a déjà été trouvé... endormi dans le lit!

Il ne faut pas se traîner les pieds pour profiter de cette exposition avant qu'elle ne

parte en tournée canadienne pour les cinq prochaines années. Elle est présentée jusqu'au 19 septembre. Le tarif d'entrée est de 39\$ pour une famille de deux adultes et deux enfants.

Info : naturesciences.qc.ca

LA MINE CAPELTON

À une vingtaine de minutes du centre-ville de Sherbrooke se trouve une mine désaffectée. Comme on en voit dans les westerns, *Les Goonies* ou les films d'Indiana Jones.

Pas étonnant qu'on y tourne régulièrement des films d'époque. L'endroit est pittoresque à souhait, tout autant que son histoire. Et que dire de la vie des mineurs de l'époque!

Les débuts de la mine Capelton sont liés à la guerre de Sécession. En 1863, un ingénieur minier britannique nommé George Capel fait creuser une mine de cuivre pour vendre ce métal nécessaire aux usines d'armes américaines. L'exploitation du gisement durera près d'un demi-siècle. Il en reste des tunnels d'une soixantaine de kilomètres creusés dans la montagne par des centaines

d'hommes. Tout ça au pic, à la pelle... et à la chandelle!

Deux types de visite sont proposés: l'aventure minière sous la terre et le tour du prospecteur. Une troisième, intitulée *La face cachée de la mine*, sera ajoutée au programme d'ici la fin de l'été. Elle se tiendra à la tombée de la nuit. Au cours de la visite guidée d'environ deux heures, on marche environ un demi-kilomètre dans cet impressionnant dédale. Hormis l'ajout d'escaliers et de l'éclairage électrique, rien n'a changé depuis la fermeture de la mine en 1907. Les parois portent toujours les marques des outils, on trouve encore des rails sur le sol, les plafonds bas n'ont pas été aplatis.

Les casques fournis ne sont pas une coquetterie. Au détour d'un tunnel se trouve une petite salle d'une trentaine de places où sont présentés à l'occasion des spectacles souterrains.

Différents tarifs sont offerts selon le nombre d'activités et l'âge de la famille. Les visites ont lieu tous les jours de la semaine jusqu'au 28 août, et pendant les fins de semaine de septembre et d'octobre. Il est recommandé de réserver avant de se déplacer.

Info : capelton.ca

FÉLICITATIONS À FRANÇOIS CHARTIER!

L'ESSENTIEL DE CHARTIER
L'ABC des harmonies aromatiques à table et en cuisine

GRAND GAGNANT MEILLEUR LIVRE DE CUISINE AU MONDE CATÉGORIE INNOVATION

AUX GOURMAND WORLD COOKBOOK AWARDS



Offert en librairie ou sur editionslapresse.ca
Aussi en format PDF et E-pub



les incontournables du voyage

Voyages **traditours**
au cœur des traditions

Rive-Nord, Montréal À nos bureaux (Laval)

Lundi 8 août 2016
15h : Guatemala, Honduras & Belize

Mardi 9 août 2016
10h : Croisière sur le Danube
15h : Japon

Mercredi 10 août 2016
15h : Inde du Nord
18h : Ouest américain

Jeudi 11 août 2016
10h : Argentine, Brésil, Chili & Patagonie
15h : Costa Rica

Mardi 16 août 2016
18h : "SOIRÉE LANCEMENT" MARCHÉS DE NOËL 2016

Rive-Sud, Montréal Hôtel Alt (Brossard)

Jeudi 25 août 2016
11h : Ouest américain
13h : Inde du Nord
15h : Nouvelle-Zélande & Australie
17h : Costa Rica
19h : Vietnam & Cambodge

Assistez à nos conférences voyages!

Inscription gratuite au www.traditours.com

514 907-7712 | 1 888 907-7712

DÉPARTS GARANTIS

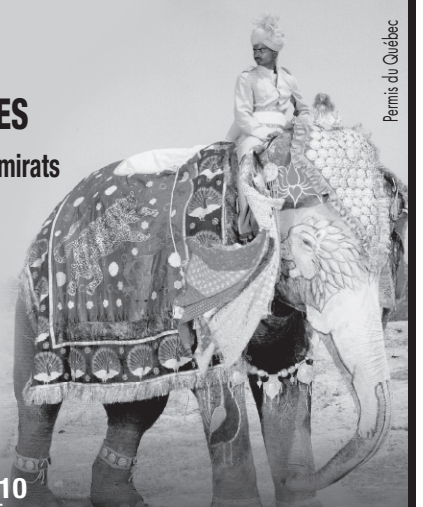
ACCOMPAGNÉS PAR MICHEL BILODEAU

30 mars au 19 avril 2017
Croisière accompagnée

PROMOTIONS SPÉCIALES

Thaïlande - Sri Lanka - Inde - Émirats
1 nuit à Singapour - 15 nuits en croisière Celebrity Cruises (Phuket - Colombo - Cochin - Mangalore - Goa - Bombay - Mascate - Dubaï et 2 nuits à Abou Dhabi

VOYAGES MALAVOY 514 376 5910
ou 1 888 861 2485
www.voyagesmalavoy.com



VOYAGE

GOOGLE STREET VIEW

Nouveautés, lieux espérés... ou rejetés

Depuis son entrée en service en mai 2007, Google Street View ajoute régulièrement de nouveaux lieux à sa vaste carte du monde à voir en 3D. Après les rues, les boulevards, les ponts et autres artères, le service de visionnement à 360 degrés intègre de plus en plus de lieux touristiques et de grands parcs nationaux à explorer dans le confort de son salon. Mais si de nouvelles destinations s'ajoutent régulièrement, d'autres se font désirer, alors qu'à certains endroits, on souhaite plutôt que les émissaires de l'entreprise aillent se faire voir ailleurs. Dernières nouvelles...

ANDRÉ DUCHESNE

PARCS NATIONAUX DU CANADA

Le 16 juillet dernier, Journée des parcs du Canada, Google Street View a ajouté des images d'une vingtaine de lieux historiques et parcs nationaux de tous les coins du pays. Du parc national Kluane au Yukon au parc national Forillon au Québec, en passant par ceux de Jasper, Banff, de la baie de Fundy et autres, le choix est étourdissant. On a même filmé les dunes, les étangs et les chevaux sauvages de l'île de Sable, sise au large de la Nouvelle-Écosse.

CHÂTEAUX DE LA LOIRE

Vous rêvez depuis toujours de visiter l'intérieur du château de Chambord? C'est maintenant possible grâce à un récent accord de partenariat entre l'Institut culturel de Google et les responsables de 18 châteaux de la Loire. On peut ainsi explorer l'Abbaye royale de Fontevraud, le Domaine national de Chambord, le château de Chateaudun, celui de Chenonceau, etc. Une nouvelle technologie permet aussi de survoler sept des sites qui se dévoilent en trois dimensions.

LA TUNISIE

« La Tunisie, premier pays arabe à se doter de Google Street View », claironnait le site web enbref.tn il y a quelques jours. Il est vrai que certains sites archéologiques du monde arabe ont déjà été archivés par les caméras de l'entreprise, mais cette fois, ce sont toutes les rues de Tunis et d'autres grandes villes qui seront arpentées pour une mise en ligne prochaine. De son côté, le site webdo.tn indique que des images de la plage el Fatha, dans la ville côtière de Kélibia, ont été prises pour diffusion.

LES SITES DES JEUX OLYMPIQUES DE RIO

Les amateurs pouvaient déjà voir, depuis l'automne 2010, de superbes images de Rio de Janeiro alors que Google commençait son travail de mise en images dans une cinquantaine de villes brésiliennes. À cela s'ajoutent depuis la fin du mois de mai des scènes captées sur différents sites des Jeux olympiques d'été, qui se poursuivent jusqu'au 21 août, tels le stade Maracana, le centre de compétition de vélo de montagne, la piscine, etc.

« GOOGLE SHEEP VIEW »

Les quelque 50 000 habitants des îles Féroé, possession danoise sise au nord des côtes de l'Écosse, sont peut-être isolés, mais ils clament posséder parmi les beaux paysages du monde. Pour convaincre les dirigeants de Google de venir y faire un tour avec leurs caméras à 360 degrés, ils en ont installé eux-mêmes sur les dos de... moutons. Bienvenue, donc, sur « Google Sheep View », à voir notamment sur YouTube.

LES RUES DE L'INDE

Bien sûr, on peut déjà voir des images spectaculaires du Taj Mahal et d'autres lieux touristiques très fréquentés de l'Inde sur le service de Google. Mais si vous pensiez l'utiliser pour préparer un voyage et faciliter vos déplacements dans les rues de Bombay ou de Bangalore, mieux vaut oublier ça pour le moment, car plusieurs reportages publiés en juin dernier indiquent que le gouvernement central aurait banni le projet de cartographier les rues, pour des raisons de sécurité.

google.ca/streetview



PHOTO MARIE TISON, ARCHIVES LA PRESSE
L'île de Sable, avec ses chevaux sauvages, au large de la Nouvelle-Écosse, fait partie de la vingtaine de parcs nationaux et lieux historiques canadiens désormais accessibles par Google Street View.



PHOTO FOURNIE PAR GOOGLE
On peut désormais visiter l'intérieur de nombreux châteaux de la vallée de la Loire, en France.



PHOTO FOURNIE PAR GOOGLE
Google a aussi mis en ligne des scènes captées sur les différents sites des Jeux olympiques d'été à Rio.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

QUÉBEC

CHARLEVOIX

LE SABLON★★★★ ST-IRÉNÉE À LOUER

7 luxueux cott. au bord du fleuve, tout équipés, foyer, BBQ. Galeries d'art à proximité, restos, casino, golf, kayak, équitation, magnifique vue! 1 888 754.1551 www.sablontcharlevoix.com

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE SAINTE-ADÈLE

à 2 pas de toutes vos activités d'été, 7 km de St-Sauveur. Pisc. ext. chauff. Promos 10\$/20\$/30\$. 48 càc, a/c, tourbillon, foyer, mezz., studio. À partir de 59\$/nuits/2 pers. (dim.-jeudi) incl. déj. wifi, frigo 1 800 363.2466 www.aubergechampetre.com

QUÉBEC

AUBERGE LA GOÉLICHE★★★★

Forfait romantique, chambre vue fleuve, souper table d'hôte + déjeuner incl. à partir 288 \$ pour 2 pers. occ double + service + tx 1 888 511-2248 www.goeliche.ca

QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT - VIEUX-QC

Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ÉTATS-UNIS

HOLLYWOOD/HALLANDALE BEACH (FLORIDE)

RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS

Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 4 piscines, 186 unités. Près aéroport, ports croisières, casinos, golfs, 1,5 mille de la plage, service transport gratuit (en saison). Télévision française, wifi, BBQ. CAA/AAA. Tarifs jour/semaine/mois. 20% de rabais aux RÉSIDENTS CANADIENS 1 800 742.4431 www.richardsmotel.com

EUROPE

16E À PARIS

PRÈS TOUR EIFFEL DANS BELLE RÉSIDENCE

privée avec jardin, condo 3½ asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 condoparis16@yahoo.fr

À PARIS

10 MINUTES À PIED DE LA TOUR EIFFEL

Condo (2½), rénové, équipé, ASCENSEUR, WIFI. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

ESPAGNE

FUENGIROLA, APP. 2 CÀC, 2 SDB, GRAND

balcon, bord de mer, équipé, A/C, WIFI, ensoleillé, piscine, stat. plage, 20 min. Malaga, gare; photos disponibles. Sem./mois daniel.lapierre@gmail.com 514 444.9662

ITALIE

HÔTELS, APPARTEMENTS, VILLAS,

châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 courriel: clara@ovettravel.com www.ovettravel.com - <http://ovettravel.it/villa.com>

AU SOLEIL

MEXIQUE

RIVIERA MAYA - PUERTO MORELOS

condos 1-2 ch. jardin, piscine, BBQ, wifi, a/c disp. (\$) Superbe plage. Transfert aéroport (\$) Prix réduit mai-nov. condospuertomorelos.com - info@condospuertomorelos.com

AVENTURE • CULTURE
NATURE • DÉTENTE

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS !

Sorties d'un jour et voyages. Pyrénées, Parc Gaspésie, Italie, Grèce, Île aux Lièvres, Terre-Neuve, Corse... RandoPleinAir.com - 514 252-3330

AGROTOURISME
ÉVÈNEMENTS

ST-RÉMI (MONTÉRÉGIE)

FIESTA DES CULTURES 19 AU 21 AOÛT

Rue St-Sauveur. Au menu: spectacles, ruelle marchande, zone Desjardins du trottoir, manèges, animation rue, expositions et +. 450 454-3993 fiestadescultures.com

Informez
pour aider 514 527-1375



CENTRE
DE RÉFÉRENCE
DU GRAND
MONTRÉAL

Santé • Bien-être • Aide financière • Travail